Den komplette brugervejledning i dit lokale sprog kan hentes på produktwebstedet www.iqua.com. Μπορείτε να βρείτε τον πλήρη οδηγό χρήσης στη γλώσσα σας από την ιστοσελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση www.iqua.com Please find full user guide in your local language Puede encontrar la guía completa del usuario en su from www.iqua.com product webpage. idioma desde la página de productos de www.iqua.com DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Nosotros, Iqua Ltd. declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto PHF-603 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del Εμείς, η Ιqua Ltd., δηλώνουμε με δική μας αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν PHF-603 πληροί τις διατάξεις της ακόλουθης Οδηγίας του Συμβουλίου: 1999/5/ ΕΕ. Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα: http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, PHF-603, Vi, Iqua Ltd., erklærer, at det alene er vores ansvar, at produktet, PHF-603. conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity overholder retningslinjerne i følgende rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi af kravsspecifikationerne findes på http://www.igua.com/declaration of conformity consejo siguiente: 1999/5/EC. Puede obtenerse una copia de la declaración de conformidad en http://www.igua.com/declaration of conformity X X **C**€ 0678 **C**€ 0678 **C**€ 0678 **C** € 0678 How to get service for my Iqua product? If you believe that you are entitled to a repair or replacement of your Iqua Sådan får du service til dit IQUA-produkt? ¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA? Πώς εξασφαλίζω service για το προϊόν μου IQUA? Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt på baggrund af dine lovfæstede rettigheder under den behørige Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε μια αντικατάσταση ή επισκευή του προϊόντος i cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto product based on your statutory rights under the applicable national laws relating to the sale of consumer products or warranty given by the retailer who IQUA con arreglo a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales σας IQUA βάσει των θεσπισμένων δικαιωμάτων σας που απορρέουν από το aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la nationale lovgivning, der er relevant ved salg af forbrugsprodukter eller εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων ή της εγγύησης που έδωσε ο μεταπωλητής από τον οποίον προμηθευτήκατε το has sold the Iqua product to you, please contact your retaile ifølge garanti givet af forhandleren, der solgte IQUA-produktet til dig, skal du garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, nóngase en contacto con su distribuidor ον σας IQUA, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή Copyright © 2008 Iqua Ltd. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Copyright © 2008 Iqua Ltd. All rights reserved. Copyright © 2008 Iqua Ltd. Alle rettigheder forbeholdes Copyright © 2008 Iqua Ltd. Todos los derechos reservados. A telies használati útmutató az Ön nyelvén letölthető Täydellinen käyttöopas omalla kielelläsi tuotteiden Suomi Die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache Deutsch Por favor consulte o guía do usuário na língua local na Português Magyar ia.com Produkt-Webse vw.igua.com termékhonlapró VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Declaração de Conformidade MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Iqua Ltd., ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote PHF-603 noudattaa seuraavan Euroopan Neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EC. Vaatimustenmukaisuu silmoituksesta on kopio osoitteessa: http://www.iqua.com/declaration\_of\_confor Wir, Iqua Ltd., erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt PHF-603 den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie bei http://www.iqua.com/declaration.of.com/mit/s-Declaração de Comormidade Nós, Iqua Ltd., declara sob nossa própria responsabilidade, que o produto PHF-603, está em conformidade com as provisões do Conselho Directivo seguinte: 1999/5/EC. A cópia da Declaração de Conformidade pode ser encontrada em http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity Mi, az Iqua Ltd., teljes felelősséggel kijelentjük, hogy PHF-603 termékünk megfelel az 1999/5/EC sz. tanácsi irányelv előírásainak:. A megfelelőségi nyilalkozat másolata megtalálható a http://www.iqua.com/declaration\_of\_confor **C** € 0678 X X X **C€** 0678 X **C**€ 0678 **C**€ 0678 IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut?
Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisääteisten oikeuksiesi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjään. Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA Gerät?
Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA Geräts haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Como encontrar serviços para Producto Iqua?
Se acredita que és elegível para reparação ou substituição do seu produto IQUA, baseado em direitos estatutórios, sob a lei aplicável à venda de produtos de consumo ou garantía fornecida pelos retalhistas de produtos IQUA, por favor contate o/a distribuidor/a. Hogyan szervizeltethetem az IQUA termékeket? Ha úgy gondolja, hogy az Ön országában érvényes jótállási előírásokból adódó törvényes jogaiból következően, illetve az Önnek az IQUA terméket értékesítő forgalmazó által biztosított garancia alapján Ön jogosult IQUA termékéenek javítására vagy cseréjére, akkor lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. Ihren Händler. Copyright © 2008 Igua Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään Copyright © 2008 Igua Ltd. Alle Rechte vorbehalten Copirraite © 2008 Igua Ltd. Todos os direitos reservados. Copyright © 2008 Iqua Ltd. Minden jog fenntartva! Consultate il manuale d'uso completo nella vostra lingua sul sito del prodotto www.iqua.com. U kunt de volledige gebruiksgids in uw lokale taal product webpagina vinden op www.iqua.com. Полное руководство пользователя на Вашем языке можно прочитать на странице www.iqua.ru. Du hittar den kompletta användarmanualen på svenska och andra språk på www.iqua.com produktsidan. **DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **DECLARATIE VAN CONFORMITEIT** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Vi, Iqua Ltd., deklarerar under fullt ansvar att denna produkt, PHF-603, överensstämmer med föreskrifterna i följande direktiv: 1999/5/EC. En kopia på deklarationen kan hittas på vår hemsida: http://www.iqua.com/declaration\_of\_c Мы, компания Iqua Ltd., заявляем с нашей исключительной ответственностью, что продих РНГ-603 отвечает требованиям спедующей директивы Совета: 1999/5/ЕС. Копия заявления о соответствии может быть Noi, Igua Ltd. Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto Wij, Igua Ltd., verklaren onder onze enige verantwoordelijkheid, that het product, PHF-603 è conforme alle disposizioni della seguente direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo PHF-603, in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van de Richtlijn: 1999/5/EC. Een kopie van de declaratie van conformiteit kan gevonden gevonden http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity worden op http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity йдена по адресу: http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity **C**€ 0678 X X X X € 0678 **C€** 0678 **C E** 0678 Как получить сервисное обслуживание моего продукта IQUA? Hur reparerar jag min IQUA produkt om den tagit skaka? Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA? Hoe krija ik service voor mijn IQUA Product? Als u zeker weet dat u recht heeft op reparatie of vervanging van uw IQUA product gebaseerd op uw wettelijke rechten vallend onder de toepasselijke nationale richtlijnen met betrekking tot de verkoop van consumentproducten of garantie verstrekt door de leverancier die het IQUA Product aan u heeft verkocht, Om du tror att du är berättigad till reparationer eller utbyte till en ny IQUA enhet baserat på den garanti du fick då du köpte produkten eller baserat på gällande konsumentlagstiftning ska du vända dig till den plats där du köpte IQUA Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al Если Вы полагаете, что Ваш продукт IQUA подлежит ремонту или замене на основании Ваших законных прав согласно местным правилам продажи товаров населению или гарантийному сроку, данному продавцом, у которого был приобретен продукт IQUA, обратитесь к продавцу изделия. Copyright © 2008 Igua Ltd. Alla rättigheter förbehålls Copyright © 2008 Iqua Ltd Alle rechten voorbehouden Copyright © 2008 Iqua Ltd. Tutti i diritti riservati Copyright © 2008 Iqua Ltd. Все права защищены Vennligst finn fullstendig bruksanvisning på ditt Le quide complet de l'utilisateur est à votre disposition Bulunduğunuz verin dilinde hazırlanmıs kılavuzu Türkce Norsk Francais Iqua Vizor SUN PHF-603 ניידת דגם Handsfree ®'ווניית בלו-טות språk på www.iqua.com produktwebsid sur la page web des produits : www.iqua.com www.iqua.com ürün internet siresinde bulabilirsiniz. מדריד הפעלה מהוצר - אם מדריד ההפעלה המלא ויםו למצוא ראם**ר** www.igua.com ERKLÆRING OM KONFORMITET **DECLARATION DE CONFORMITE** YASAL UYGUNLUK BEYANNAMESİ תכולת האריוה Vi, Iqua Ltd., erklærer under vårt udelte ansvar, at produktet, PHF-603, retter seg etter bestemmelsene av følgende Rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi av Erklæring om Konformitet kan bli funnet på: http://www.iqua.com/declaration\_of lqua Ltd. Déclare sous sa seule responsabilité que le produit PHF-603 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne 1999/5/CE. Une copie de la déclaration de conformité peut être trouvée à l'adresse suivante: lqua Ltd., olarak sorumluluk duygusundan hareketle, PHF-603 ürünün, aşağıdaki Konsey Yönergelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 1999/5/EC. Uygunluk beyannamesinin bir örneği şu sitede bulunmaktadır: http://www.iqua. אריזת המוצר כוללת את הרכיבים הבאים: Iqua Vizor SUN .a b. תפס למגן השמש. http://www.igua.com/declaration of conformity n/declaration\_of\_conformity .c מטען לרכב. **C€** 0678 X d. מדריך מקוצר למשתמש. **C€** 0678 **C**€ 0678 e. לוחית ללוח המחוונים. e (S) IQUA Ürünüme nasıl servis alabilirim? IQUA Ürününün tüketici hakları kanunlarının öngördüğü kurallar çerçevesinde ürününüzün değiştirilmesi veya onarılmasına ilişkin şartları taşıyorsanız ve IQUA firmasınca size satılan ürününüzün satış sonrası servis hizmeti ve Hvordan få service på mitt IQUA produkt? omment bénéficier des services liés à mon produit IQUA ? Hvis du mener at du er berettiget til reparasjon eller utskifting av ditt IQUA produkt, basert på dine lovmessige rettigheter under anvendelige nasjonale lover forbundet med salg av forbrukerutstyr eller garanti gitt av forhandler som Si vous pensez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les biens de consommation ou bien selon la garantie accordée 0000 Que garantisi verilmisse lütfen satıcınızla temasa geciniz. solgte dette IQUA Product til deg, vennligs kontakt din forhandler par le détaillant qui vous a vendu le produit concerné, veuillez contacter votre Copyright © 2008 Iqua Ltd. All rights reserved Copyrights © 2008 Iqua Ltd. Tous droits réservés. Telif Hakkı © 2008 Igua Ltd. Her Hakkı Saklıdır. זקירת המוצר lqua Vizor SUN מכיל את הרכיבים הבאים من فضلك ستجد دليل المستخدم بالكامل بلغتك المحلية من صفحة ويب المنتج www.iqua.com 各言語のユーザーガイドは、www.iqua.com Sila dapatkan risalah panduan lengkap pengguna dalam Bahasa Melayu 1. מקש ל הפעלה/כיבוי の製品ページをご覧ください。 bahasa anda dari laman web produk www.iqua.com. **2.** רמקול AKUAN PEMATUHAN להחלשת עוצמת הקול 4. מקש הפחתת עוצמת צליל Kami, Iqua Ltd., mengaku di bawah tanggungjawab kami sendiri, bahawa produk ini, PHF-603, mematuhi peruntukan-peruntukan Arahan Majlis berikut: 1999/5/EC. Salinan Akuan Pematuhan ini boleh didapati di http://www.iqua. رسل منطقية. خون أي كبر و إليه المحردة نعان كحت مسئوليقنا الشخصية . أن المنتع , PHF-603 , يتوافق مع الأحكام الثاقية لتوجيه المجلس : 1999 كا إيه سي. يمكن أيجاد نسخة من أعلان المطابقة على http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity | qualtd.は、本製品「PHF-603」が、Council Directive: 1999/3/2000かの多にいる。 関連するその他の規定に準拠することを本書によって宣言します。適合宣言書のコピーは http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity にあります。 a Ltd.は、本製品「PHF-603」が、Council Directive: 1999/5/ECの必須要件および .5 🛨 מקש הגברת עוצמת צליל 6. נקודת חיבור למטען **C** € 0678 **C**€ 0678 X X **C**€ 0678 X 9. מיקרופון 10. 🤻 מקש השתקה/חיוג קולי 11 3 6 11.לוח סולארי كيف تحصل على الخدمة المنتج الأي كيو يو آيه ؟ أذا كنت تختف أن الله الحق في أمسال أو استبدال المنتج الخامس بك أي كير يو أيه استثادا لحقوقك القانونية الراجبه التطبيق بموجب القوانين الوطنية المتعلقة ببيخ المنتجات الاستهلاكيه او الضمان المقدم من البائح الذي ياع الأي كيو يو أيه المنتج لك ، يرخي الاقصال بالبائع الخامص بك. IQUA製品のサービスはどのように受けることができますか? 消費者製品の販売または、IQUA製品の販売店が行う保証に適用される国際法の下での 制定法上の権利に基づいて、お客様が購入したIQUA製品の修理または交換を請求する Bagaimana untuk mendapatkan perkhidmatan bagi Produk IQUA saya? Jika anda yakin anda layak mendapatkan perkhidmatan pembaikan atau ganti bagi produk IQUA anda berdasarkan hak berkanun di bawah undang-undang negara yang boleh dikenakan berkaitan penjualan barangan konsumer atau bagi produk i Qaba alida berlayasakan inak derkanidir u awani uniang-undaniy negara yang boleh dikenakan berkaitan penjualan barangan konsumer atau jaminan yang diberikan oleh wakil penjual yang telah menjual Produk IQUA ini kepada anda, sila hubungi wakil penjual anda. 権利があると認められる場合は、販売店までご連絡ください。 حقوق الطبع @2008 أي كيو يو أيه المحدوده جميع الحقوق محفوظة. Copyright © 2008 Iqua Ltd. All rights reserved. Hak Cipta © 2008 Iqua Ltd. Semua Hak Terpelihara. לפני שתוכל להתחיל ולהשתמש ב Igua Vizor SUN עלייד לטעוו את הסוללה ולסנכרו את עם מכשיר מתאים. למידע המעודכן בנושא תאימות בקר בבקשה Iqua Vizor SUN कृपया www.iqua.com उत्पाद वेबपेज से अपनी स्थानीय भाषा पर पूर्ण प्रयोक्ता गाइड ढूँढें। हिंदी 请在www.iqua.com产品网页上,找到该产品 עברית את מדריך המשתמש המלא תוכל למצוא בשפתך 简体中文 חוראות הפעולה www.iqua.com באתר המוצר בכתובת אוזנייה Iqua Vizor SUN כבויה, לחץ והחזק את क्षा-पूर्तिकी घोषणा . המקש 🖒 עד אשר כל האורות ידלקו וישמע צליל. जनपुरा का संबंधा इ.स. | qua लाँ, अपनी पकमात्र जमिमेदारी के अंतर्गत घोषणा करते हैं, कि 5त्पाद, PHF-603, नमिनलखिति परिषद दशिग-निर्देशों की अपेक्षा-पूरति करता है: 1999/5/ EC. अपेक्षा-पूरति की घोषणा की प्रतिलिपि http://www.iqua.com/declaration\_of\_ IQUA有限公司正重声明,本公司独家生产的PHF-603产品,符合如下委员会法 אנו, lqua ע"מ, מצהירים תחת אחריותנו הבלעדית, כי המוצרPHF-603, עומד במלואו בהנחיות המועצה: 1999/5/EC. כאשר האוזנייה Iqua Vizor SUN פועלת, לחץ והחזק את כיבוי 令的规定: 1999/5/EC. 该一致性申明副本请参见: http://www.iqua.com/declarati המקש 🖰 עד אשר כל האורות יכבו וישמע צליל on of conformity עותק של הצהרת התאימות ניתן למצוא ב http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity conformity पर मिल सकती है। ניתן לגשת לפונקציות הבאות רק כאשר אורות המקשים נעילת ולקים. ניתן להפעיל את אורות המקשים באמצעות לחיצה **CE** 0678 X X **C €** 0678 X **CE** 0678 על מקש כלשהו. עד (לחץ והחזק את המקש Uqua Vizor SUN בבוי, לחץ והחזק את המקש מצב סנכרון אשר ישמע צליל ואור ה 🚷 יתחיל להבהב. פעל על פי अपने IQUA उत्पाद की सर्विस कैसे करवाएँ? ההוראות המופיעות במדריך למשתמש של מכשיר הטלפון अपने IQUA उत्पाद की सर्वासे केस करवार? आपका मानना है कि उपभोकता उत्पादों की विक्री से संबंधित लागू राष्ट्रीय क ानूनों के अंतरगत अपने वैधानिक अधिकारों या जिस खुदरा विक्रिता ने आपको IQUA उत्पाद बेचा है उसके द्वारा दी जाने वाली वारंटी के आधार पर आप अपने IQUA उत्पाद बु की मरम्मत या बदले जाने के योग्य हैं, तो कृपया अपने खुदरा विक्रिता से संपर्क איך לקבל שירות עבור המוצר שלי מתוצרת IQUA? 根据与销售消费性产品相关的国家法律,或者向您提供IQUA产品的销售零售商的担保,如果您认为有权要求维修或更换IQUA产品,请与零售商联系。 איך לקבו, שירות עבור ותמובד של מותבו היה. אם במסכרת חוקי ותקות הארכנות התקפות בארצך, או בהתבסס על תעודת האחריות שניתנה ע"י המוכר ממנו קנית את המוצר התוצרת IQUA אתה מאמין כי אתה זכאי לתיקון או שלך. הסיסמא היא 0000. שם המכשיר אשר מוצג על מסך " Iqua Vizor SUN" הטלפון הוא . חייג בצורה רגילה למספר המבוקש באמצעות מכשיר הטלפון Igua SUN שלך, השיחה תנותב אוטומאטית אל האוזנייה 2008© בע"מ כל הזכויות שמורות Copyright © 2008 Iqua Ltd. 保留所有权利。 Copyright © 2008 Iqua Ltd. सर्वाधिकार सुरक्षति। . רחץ לחיצה קצרה על המקש מענה לשיחה לחץ לחיצה קצרה על המקש 🖚. 請在www.iqua.com的產品網頁上, 找到該 繁體中文 Vui lòng xem tài liêu hướng dẫn sử dụng đầy đủ bằng Tiếng Việt Nam FCC ID: TUFPHF-603 או דחיית 產品當地語言的使用指南。 ngôn ngữ của bạn trong trang web sản phẩm www.iqua.com שיחה לחץ לחיצה קצרה על המקש חיוג למספר CÔNG BỐ HỢP CHUẨN 一致聲明 IQUA有限公司聲明,本公司獨家生產的PHF-603产品,符合如下規定: 1999/5/ EC. 該一致性聲明副本請參見: http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity Federal Communications Commission (FCC) Statement 15.21 You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate Chúng tôi (Iqua Ltd.), trong phạm vi trách nhiệm của mình, xin công bố sản phẩm PHF-603 đã tuân thủ các điều khoản hướng dẫn của Hội đồng Chi Đạo: 199/5/EC. Có thể tìm thấy bản Tuyên bố Hợp chuẩn tại http://iqua.com/declarat האחרון לחץ לחיצה קצרה על המקש 🔮 עד אשר ישמע צליל. חיוג קולי אמור בבירור את התווית הקולית. אם נתמך) ion of conformity ע"י הטלפון) לחץ לחיצה קצרה על המקש 👙 בכדי להשתיק את 15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with **C** € 0678 X **C**€ 0678 X השתקת 15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television prepention, which can be determined by turning the equipment off השיחה הפעילה אחה יכול לרטל את ההשתהה באמצעות שיחה לחיצה קצרה על כפתור כלשהו. פעילה לחץ לחיצה קצרה על המקש 🖛 בכדי לענות לשיחה נכנס 如何獲得IQUA產品服務? 根據與銷售消費性產品相關的國家法律或者IQUA零售商提供了擔保,如果您認 為您有權要求維修或更換您的IQUA產品,請與您的零售商聯繫。 Làm sao nhận được dịch vụ cho Sản phẩm IQUA của tố!? Nếu bạn nghĩ minh có quyền được sửa chữa hoặc thay thể sản phẩm IQUA của minh dựa trên những quyền qui định theo luật pháp quốc gia áp dụng hiện hành liên quan đến việc bán các sản phẩm tiêu dùng hoặc dịch vụ báo hành do ולהשהות את השיחה הנוכחית. לחץ לחיצה קצרה על ממתינה . המקש 🖚 בכדי לסיים את השיחה הנוכחית ולעבור לש<u>יחה</u> המושהית. or television reception, which can be determined by turning the equipment off đại lý bán lẻ sản phẩm IQUA cung cấp cho bạn, thì hãy liên hệ với đại lý bán lẻ סיכום מצבי נורת הסימון and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more להלו פירוט של אורות הסימוו של האוזנייה Igua Vizor SUN עבור חיוג. השתקה. בלו-טות'. of the following measures: Copyright © 2008 Igua Ltd. 保留所有權利。 Bản quyền Công ty Igua © 2008 . Bảo lưu mọi quyền Reorient or relocate the receiving antenna. חיבור והפעלה/כיבוי יחד עם הצלמיות שלהם סמל הבלו-טות' מהבהב פעם אחת -האוזנייה פועלת אך ללא חיבור בלו ואורות המקשים נדלקים בבת אחת. Silahkan lihat petunjuk penggunaan secara lengkap dalam bahasa Anda dari situs web produk www.iqua.com. โปรดก้นหาคู่มือการใช้งานฉบับสมบูรณ์ในภาษาของคุณได้จาก www.iaua.com หน้าเว็ปผลิตภัณฑ ไทย Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to כל האורות כבים כיבוי סמל הבלו-טות' מאיר באופן קבוע. החיבור פעיל סמל הבלו-טות' מהבהב. מצב סנכרון PERNYATAAN KESESUAIAN บริษัท, Iqua Ltd., ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียววาผลิตภัณฑ์ PHF-603 นี้มีความสอดคลองกับบทบัญญัติของ Council Directive: 1999/5/EC สำเนาข องคำประกาศเรื่องความสอดคลองพบได้ที่ http://www.iqua.com/declaration\_of\_conformity - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Dengan ini kami, Iqua Ltd., menyatakan dengan penuh rasa tanggung-iawab. סמל הסוללה מאיר באופן קבועץ הסוללה בטעינה bahwa produk ini, PHF-603, telah memenuhi semua persyaratan penting dari Council Directive: 1999/5/EC. Salinan Pernyataan Kesesuaian ini bisa dilihat This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the סמל הסוללה כבה. following two conditions: ww.iqua.com/declaration\_of\_conformity This device may not cause interference and • מנע חדירת מים או לחות. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. • הרחק אותו מטמפרטורות קיצוניות כגון ליד רדיאטור או תנור או מקום הפתוח לשמש.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an • חבר אוחו לשקע המספק במח מחם המסומו על המטעו Bagaimana saya bisa mendapatkan layanan untuk Produk IQUA saya? • כדי להקטין סכנת נזק לקבלי החשמל, אל תנתק אותו מהשקע ע"י משיכת הכבל. จับสามารถส่งผลิตภัณฑ์ IOUA เข้ารับบริการได้อย่างไร uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF Jika Anda yakin bahwa Anda berhak untuk mendapatkan perbaikan atau หากคุณเชื่องนั้นวาคุณมีผู้การเป็นการที่จะชอบหรือเปลี่ยนลิคภัณฑ์ IQUA ตามสิทธิอันุชอบธ รรมตามกฎหมายภายใตกฎหมายอุฎหมายที่บังคับใชภายในประเทศเกี่ยวกับการจำหนายสิน คาอุปไภคบริโภคหรือรับประกันผูคาปลีกผู้จัดจำหนายผลิตภัณฑ IQUA ใหกับคุณ กรุณาติด אחמ רמטעו ומשוד אוחו מהשקע penggantian produk IOUA Anda berdasarkan ketentuan hukum di bawah exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in nggantan produk (IQDA Anda berdasan ketentuan hukun di bawan dang-undang yang berlaku di negara Anda sehubungan dengan penjualan duk-produk konsumen atau garansi yang diberikan pengecer yang telah njual Produk IQUA pada Anda, silahkan hubungi toko yang bersangkutan. ודשא שהכבל מנותב כך שאין סכנה שידרכו עליו או שייכשלו בו. conjunction with any other antenna or transmitter. • אזהרה: לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים לא מקוריים. חיבור לקויי עלול ตอผูคาปลีกของคุณ Copyright © 2008 Iqua Ltd לגרום להתחשמלות המשתמש. . בשימוש עם קבל מאריך יש לוודא תקינות הארקה שבכבל. ลิขสิทธิ์ © 2008 Iqua Ltd. สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด Hak cipta © 2008 Iqua Ltd. Semua hak cipta dilindungi • מיעד לשימוש פנים בלבד ולא במקום החשוף לשמש, גשם וכו'.

Z

• הרחק אותו מנרות דולקים, סיגריות וסיגרים דולקים להבה גלויה. . מנע נפילת עצמים או התזת נוזלים כולל חומצות כלשהו על המטעו.

**C**€ 0678

X

**C** € 0678

Power on	When the Iqua Vizor SUN is powered off, long press the button until all lights go on and hear a sound.
Power off	When the Iqua Vizor SUN is powered on, long press the button until the lights go off and hear a sound.
Key lock	Only when button lights are on you can access following functions. You can activate button lights by pressing any button.
Paring mode	When the Iqua Vizor SUN is powered off, press and hold <b>U</b> button until you hear a sound and the <b>B</b> light starts flashing. Follow instructions of mobile phone's user guide. Pass code is 0000. The device name displayed on the phone screen is "Iqua Vizor SUN".
Making calls	Make a call from your mobile phone in the normal way, the call is automatically connected to your Iqua Vizor SUN.
Answer call	Short press the button.
End call and reject call	Short press the button.
Redial last dialed number	Short press the button.
Voice dial (phone dependent)	Short press the end button and wait for a tone. Speak the voice tag.
Mute an active call	Short press the the button to mute an ongoing call. You can unmute the call by short pressing any button.
Call waiting	Short press button to answer new incoming call and hold the current call. Short press button to end the current call and switch to the held call.

Pairing mode Bluetooth symbol flashing Battery symbol is on continuously Battery charging Battery charging Battery symbol is turned off

Iqua Vizor SUN PHF-603 — Портативное Bluetooth® - устройство громкой связи **Русск** Краткое руководство пользователя — Полное руководство см. на сайте www.iqua.ru.

simultaneously

All lights turn off Connection active Bluetooth symbol on continuously

Bluetooth symbol flashes once and button lights turn on

## a. Iqua Vizor SUN Крепление к солнцезащитному козырьку Автомобильное зарядное устройство Краткое руководство пользователя Крепежная пластина для приборной и

Powered on but

no Bluetooth

connection Power off

completed

Комплект поставки В комплект поставки входят:

Описание продукта Составные части Iqua Vizor SUN: 1. **Ш** Кнопка питания Включ

 Громкоговоритель
 Световой индикатор Снижает громкость

 4. —Громкость 5. **+**Громкость + Увеличивает громкость

Ті ромкость +
 Разъем зарядки
 Кнопка вызова
 Кнопка завершени
 Микрофон
 № Кнопка отключени
 Солнечная панель 1

Функции вызова 7 5 10 4 8 9 Перед использованием Iqua Vizor SUN необходимо зарядить аккумулятор с помощью автомобильного прикуривателя и объединить Iqua Vizor SUN с совместимым устройством. Самую последнюю информацию о совместимости можно найти на сайте www.iqua.ru. Инструкция Операция

o opadim	riio pykarii
Включение питания	Когда Iqua Vizor SUN выключен, нажать и удерживать кнопку <b>(</b> до включения всех световых индикаторов и звукового сигнала.
Выключение питания	Когда Iqua Vizor SUN включен, нажать и долго удерживать кнопку <b>()</b> , пока не выключатся световые индикаторы, и Вы не услышите звуковой сигнал.
Блокирование клавиш	Следующие функции доступны только тогда, когда все световые индикаторы кнопок включены. Вы можете активировать световые индикаторы кнопок, нажав на любую из них.
Режим объединения устройств	Когда (диа Vizor SUN выключен, нажать и удерживать кнопку ∰ до звукового сигнала и пока не начнет мигать свет € . Следуйте инструкциям руководства эксплуатации телефона. Код доступа — «0000». Имя устройства, отображаемое на экране телефона: "Qua Vizor SUN".
Совершение вызовов	При совершении обычного вызова с мобильного телефона, произойдет автоматический перевод вызова на Iqua Vizor SUN.
Ответ на вызов	Кратковременное нажатие 🚗 кнопки.
Окончание и отклонение вызова	Кратковременное нажатие 🚗 кнопки.
Повторный набор последнего набранного номера	Кратковременное нажатие 🥕 кнопки.
Голосовой набор (в зависимости от телефона)	Кратковременно нажмите кнопку 📆 и ждите звукового сигнала. Произнесите голосовую метку.
Отключение микрофона во время вызова.	Нажмите кнопку 🐧 , чтобы отключить микрофон во время текущего вызова. Чтобы включить микрофон заново, нажмите любую кнопку.
Ожидание вызова	Чтобы ответить на новый входящий вызов и удержать текущий вызов, нужно кратковременно нажать кнопку

Световая индикация Световой индикатор Iqua Vizor SUN для вызовов, отключения микрофона

текущий вызов, нужно кратковременно нажать кнопку 🖚

оосдинения вистови	и питапил с соответствующими символами.
Включение без Bluetooth-соединения	Символ Bluetooth мигает один раз, и световые индикатор кнопок включаются одновременно.
Выключение питания	Все световые индикаторы выключены.
Активное соединение	Символ Bluetooth горит постоянно.
Режим объединения	Символ Bluetooth мигает.
Зарядка аккумулятора	Символ батарейки горит постоянно.
Окончание зарядки аккумулятора	Символ батарейки выключен.

Kit mains libres portable Iqua Vizor SUN PHF-603 - Bluetooth® **Françai** Guide Rapide – Consultez le Guide Complet de l'Utilisateur sur www.iqua.com Français

Contenu de l'emballage L'emballage contient les articles suivants a. Iqua Vizor SUN b. Clip Sunvizor c. Chargeur allume-cigare d. Guide de l'utilisateur e. Plaque de tableau de bord 

Aperçu du Produit Igua Vizor SUN contient les éléments suivants 1. U Touche Marche Marche / Arrêt

2. Enceinte
3. Indicateurs lumineux
4.—Volume 5.—Volume + 6. Port du Chargeur
7. touche d'appel
8. touche de fin d'appel

9. Microphone 10. strouche Silence / composition vocale

Fonctions d'appel

Avant que vous ne puissiez commencer à utiliser l'Iqua Vizor SUN, il vous faut charger la batterie à l'aide du chargeur automobile et couple l'Iqua Vizao SUN avec un appareil compatible. Pour les dernières informations relatives à la compatibilité, veuillez visiter www.iqua.com.

Opération	Instruction
Marche	Lorsque l'Iqua Vizor SUN est éteint, appuyez longuement d jusqu'à ce que les indicateurs lumineux s'allument et que vous entendiez un son.
Arrêt	Lorsque l'Iqua Vizor SUN est en marche, appuyez longuement 🕁 jusqu'à ce que les indicateurs lumineux s'éteignent et que vous entendiez un son.
Verrouillage des touches	Vous ne pouvez accéder aux fonctions suivantes que lorsque les indicateurs lumineux sont allumés. Vous pouvez activer les témoins lumineux en appuyant sur n'importe quel bouton.
Mode couplage	Lorsque l'Iqua Vizor SUN est éteint, appuyez sur la touche d) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bruit et que le symbole @ commence à clignoter. Suivez les instructions du guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le code est 0000. L'appareil est dénommé "lqua Vizor SUN" sur l'écran du téléphone.
Effectuer des appels	Effectuez un appel normalement à partir de votre téléphone portable, l'appel est automatiquement connecté à votre lqua Vizor SUN.
Répondre à un appel	Appuyez brièvement sur la touche
Terminer un appel et rejeter un appel	Appuyez brièvement sur la touche
Rappel du dernier numéro composé	Appuyez brièvement sur la touche
Composition vocale (en fonction du téléphone)	Appuyez brièvement sur la touche en et attendez la tonalité puis énoncez le numéro.
Mettre en sourdine un appel actif	Appuyez brièvement sur la touche 🖑 pour mettre en sourdine un appel en cours. Vous pouvez restaurer l'appel en appuyant brièvement sur n'importe quelle touche.
Attente d'appel	Appuyez brièvement sur la touche pour répondre à un nouvel appel entrant et garder en attente l'appel en cours. Appuyez brièvement sur pour terminer l'appel en cours et passer à l'appel en attente.

Indicateurs lumineux de l'Iqua Vizor SUN pour les appels, la sourdine, la

composition bractical and a state of the control of		
En marche mais pas de connexion Bluetooth	Le symbole Bluetooth clignote une fois et la touche s'allume en même temps	
Eteint	Toutes les lumières s'éteingnent	
Connexion active	Symbole Bluetooth allumé en permanence	
Mode couplage	Symbole Bluetooth clignote	
Batterie en cours de chargement	Symbole Bluetooth allumé en permanence	
Batterie chargée	Symbole Bluetooth éteint	

Iqua Vizor SUN PHF-603 - Bluetooth® Portable Handsfre ไทย คู่มือการใช้งานอยางเร็ว- ดูคู่มือการใช้งานฉบับเต็มได้ที่ www.iqua.com.

ชุดผลิตภัณฑ์ประกอบควยรายการต่อไปนี้: a. Iqua Vizor SUN b. คลิปที่บังแดด

c. เครื่องชารจูที่รถยนต์ d. คู่มือการใช้งานอย่างเร็ว e. แผนแคชบอร์ด

ชุดผลิตภัณฑ์ประกอบด้วย



ภาพรวมของผลิตภัณฑ์ Iqua Vizor SUN ประกอบด้วยชิ้นส่วนต่อไปนี้: 1. 🖒 ปุ่มเปิดปิด

2. ลำโพงเสียง 3. ไฟบอก 4. —ระดับเสียงลุง -ลคระคับเสียง 5. ★ระดับเสียงขึ้น + เพิ่มระดับเสียง

6. ตัวเชื่อมต่อเครื่องชารจ 7. 🗪 ปุ่มโทร 8. 🖚 ปมวางสาย

9. ไมโครโฟน 10. 🚅 ปุ่มปีคเสียง/ปุ่มโทรออกควยเสียง 11. แผงโซการ



กอนที่คุณจะเริ่มใช้ Iqua Vizor SUN คุณควรใช้เครื่องชารจ์ที่รถยนต์ในการชารจ์แบตูเตอรี่แล ะจับคู่ Iqua Vizor SUN กับอุปกรณ์ที่เข้ากันได้ สำหรับข้อมูลที่ตรงกันล่าสุด กรุณาเข้าไปที่เว็ป

การทำงาน	คำสั่ง
เปิด	เมื่อ Iqua Vizor SUN ปิด ให้กดปุ่ม 🗗 นานๆจนกระทั่งไฟทั้งหมด เปิดและไดยินเสียง
ปิด	เมื่อ Iqua Vizor SUN เปิด ให้กดปุ่ม <b>()</b> นานๆจนกระทั่งไฟปิดและได ชิ้นเสียง
คีย์ถือก	เฉพาะเมื่อไฟบุ่มเบิคคุณสามารถทำได้ปฏิบัติตามพึงก์ชั่น คุณสามาร ถเบิดใชงานไฟบุ่มโดยการกดบุ่มใดก็ได
โหมคการจับคู่	เมื่อ Iqua Vizor SUN ถูกปิด กดและการปุ่ม 👉 จนุกระทั่งคุณ ได้ชิน เสียงและไฟ 🚱 เริ่มกระหริบ ปฏิบัติตามคำสั่งของคูมือถารใชงานโท รศัพทมือถือ รหัสผานคือ 0000 ชื่ออุปกรณแสดงที่หนาจอโทรศัพ ทเป็น "Iqua Vizor SUN"
โทรออก	โทรออกจากโทรศัพท์มื่อถือของคุณตามปกติ การโทรจะถูกเชื่อมต่ ออัตโนมัติกับ Iqua Vizor SUN
รับสาย	กดปุ่ม 🖛 สั้นๆ
วางสายและปฏิเสธกา รรับสาย	กดปุ่ม 🖚 สั้นๆ
เรียกุซ้ำเลงหมายที่โ ทรลาสุด	กดปุ่ม 🛹 สั้นๆ
โทรออุกควยเสียง (ขึ้นอยูกับโทรศัพท์)	กคปุ่ม 🛟 สั้นๆและรอเสียง พูคแท็กเสียง
ปิดเสียงสายที่ใช้งาน	กคปุ่ม 🏩 สั้นๆเพื่อปิดเสียงสายที่ใช้งานอยู่ กุณสามารถเปิดเสียงการ โทรโดยการกดปุ่มใดก็ไดสั้นๆ
รอสาย	กุดปุ่ม 🦟 สั้นๆเพื่อรับสายเรียกเข้ามาใหม่และพักสายที่กำลังใช้งานอ ชู ให้กุดปุ่ม 🕳 เพื่อวางสายที่กำลังใช้งานอยู่และสลับไปที่สายที่พักไว้
การแสดงไฟ	

ไฟบอกของ Iqua Vizor SUN สำหรับการโทร ปิดเสียง การเชื่อมต่อบูลทูธ และการเปิดปิด ด้วยเครื่องหมายที่บอก

ปิดแต่ไม่มีการเชื่อมต่อบูลทูธ	เครื่องหมาขบูลทูธกระพริบหนึ่งครั้งและไฟปุ่มเปิดพร <sup>้</sup> อมกัน
ปิด	ไฟทั้งหมดปิด
การเชื่อมต่อทำงาน	เครื่องหมาขบูลทูธแสดงอยางต่อเนื่อง
โหมคการจับคู่	เครื่องหมาขบูลทูธกระพริบ
กำลังชารจแบตเตอรี่	เครื่องหมายแบตเตอรี่แสคงอยางต่อเนื่อง
การชาร์จแบตเตอรี่เสร็จแล้ว	เครื่องหมายแบตเตอรี่ปิด

lqua Vizor SUN PHF-603 - Bluetooth® Tragbare Freisprecheinrichtung **Deutsch** Kurzanleitung – Vollständige Bedienungsanleitung unter www.iqua.com.

c. Autoladegerätanschluss d. Kurzanleitung e. Armaturenbretthalter Produktübersicht

Lieferumfang

Die Verkaufspackung beinhaltet: a. Iqua Vizor SUN

b. Sunvizor Befestigungsplatte

Produktubersicht
Der Iqua Vizor SUN enthält folgende Teile:
1. USchaltknopf An/Ausschal
2. Lautsprecher
3. Anzeigeleuchten

 4. Lautstärke 5. Lautstärke + Auflade-Anschlussbuchse
 Anrufknopf 8. Anruf-Endeknopf 9. Microphon
10. Start Stummschaltung/Sprachanwahl

7 5 10 4 8 9
Anruffunktionen
Bevor Sie den Iqua Vizor SUN benutzen können, sollten Sie den
Autoladegerätanschluss benutzen, um die Batterie aufzuladen. Dann
schließen Sie den Iqua Vizor SUN mit einem kompatiblen Gerät zusammen.
Die aktuellsten Anschlussmöglichkeiten finden Sie unter:www.iqua.com.

Verringert die Lautstärke

Betrieb	Anleitung
Anschalten	Bei ausgeschaltetem Iqua Vizor SUN drücken Sie den <b>U</b> Knopf so lange, bis alle Lichter angehen und Sie einen Sound hören.
Ausschalten	Bei angeschaltetem Iqua Vizor SUN drücken Sie den <b>U</b> Knopf so lange, bis alle Lichter ausgehen und Sie einen Sound hören.
Betriebsbereitschaft herstellen	Nur wenn alle Lichter an sind, können die nachfolgenden Funktionen begonnen warden. Dazu einen beliebigen Knopf drücken
Kupplungsmodus	Wenn der Iqua Vizor SUN ausgeschaltet ist, drücken Sie den ÜKnopf so lange, bis das ßLicht blinkt und Sie einen Sound hören. Folgen Sie der Bedierungsanleitung des Handy-Herstellers. Der Kupplungs-Code ist 0000, der Gerätename auf dem Handy-Display ist "Iqua Vizor SUN".
Anruf tätigen	Telefonieren Sie wie üblich von Ihrem Handy; der Anruf wird automatisch auf Ihren Iqua Vizor SUN geleitet.
Anruf beantworten	Drücken Sie kurz den A Knopf.
Anruf beenden und Anruf abweisen	Drücken Sie kurz den - Knopf.
Wahlwiederholung	Drücken Sie kurz den ← Knopf.
Sprachanwahl (abhängig vom Handy)	Drücken Sie kurz den € Knopf und warten Sie auf einen Ton. Sprechen Sie den Ansagetext.
Stummschaltung	Drücken Sie kurz den 🐪 Knopf, um ein Gespräch zu unterdrücken. Durch Drücken eines beliebigen Knopfes wir wieder angeschaltet.
Anruf halten	Drücken Sie kurz den Arnof um einen neu reinkommenden Anruf entgegenzunehmen und den Laufenden zu halten. Drücke Sie kurz den Arnof. um den laufenden Anruf zu beenden un

Bedeutung der Lichter

Die Lichter des Iqua Vizor SUN für die Anzeige von Anrufen, Stummschaltung und Bluetooth-Verbindung und Betriebsbereitschaftslicht für bestimmte

zum Gehaltenen zu gelangen.

Eingeschaltet, aber keine Bluetooth Verbindung	Bluetooth Symbol leuchtet einmal und Knopflichter gehen gleichzeitig an.
Ausgeschaltet	Alle Lichter gehen aus
Verbindung hergestellt	Bluetooth Symbol dauerhaft an
Kupplungsmodus	Bluetooth Symbol blinkt
Batterie wird geladen	Batterie Symbol dauerhaft an
Batterieladevorgang abgeschlossen	Batterie Symbol geht aus

Alat Bebas Tangan Mudah Alih Bluetooth® - Iqua Vizor SUN PHF-603 Bahasa Melayu

Panduan Pantas - Lihat Panduan Pengguna yang lengkap di www.iqua.con

Kandungan pakej jualan Pakej jualan mengandungi item-item yang berikut: a. Iqua Vizor SUN b. Klip sunvisor c. Pengecas kereta

d. Panduan pantase. Plat papan pemuka



Gambaran keseluruhan produk Iqua Vizor SUN mengandungi bahagian-bahagian berikut: 1.**⊎**Butang kuasa Menghidup/ mematikan kuasa

1.**U**Butang kuasa 2. Pembesar suara

2. Pembesar suara
3. Lampu penunjuk
4.— bunyi
5.++ bunyi
6. Penyambung pengecas
7. — Butang panggilan
9. — Putang panggulan 8. Butang menamatkan panggilan 9. Mikrofon

9. Mikrolofi 10. M Butang bisu/ pendailan suara 11. Panel suria 12. 11.3 6



Sebelum anda boleh menggunakan Iqua Vizor SUN ini, anda perlu menggunakan pengecas kereta untuk mengecas baterinya dan pasangkan Iqua Vizor SUN dengan peranti yang serasi. Untuk maklumat keserasian terkini sila lawati www.

Operasi	Arahan
Menghidupkan kuasa	Semasa Iqua Vizor SUN mati, tekan dan tahan butang 🖒 sehingga semua lampu menyala dan anda mendengar bunyi.
Mematikan kuasa	Semasa Iqua Vizor SUN hidup, tekan dan tahan butang 🖒 sehingga semua lampu padam dan anda mendengar bunyi.
Kunci kekunci	Hanya semasa lampu butang menyala anda boleh mencapai fungsi berikut. Anda boleh mengaktifkan lampu butang dengan menekan mana-mana butang.
Mod pemasangan	Semasa Iqua Vizor SUN mati, tekan dan tahan butang <b>U</b> sehingga anda mendengar bunyi dan lampu <b>3</b> mula berkelip. Ikuti arahan panduan pengguna telefon bimbit anda. Kod pasnya ialah 0000. Nama peranti yang akan dipaparkan pada skrin telefon ialah "Iqua Vizor SUN".
Membuat panggilan	Buat panggilan dari telefon bimbit anda dengan cara yang biasa, panggilan tersebut akan disambungkan kepada Iqua Vizor SUN anda secara automatik.
Menjawab panggilan	Tekan dan lepaskan butang   dengan cepat.
Menamatkan panggilan dan menolak panggilan	Tekan dan lepaskan butang — dengan cepat.
Mendail semula nombor terakhir yang didail	Tekan dan lepaskan butang   dengan cepat.
Pendailan suara (bergantung pada telefon)	Tekan dan lepaskan butang ♣ dengan cepat dan tunggu sehingga anda mendengar nada. Sebutkan tag suara.
Membisukan penggilan aktif	Tekan dan lepaskan butang 🛱 dengan cepat untuk membisukan panggilan. Anda boleh menyahbisukan panggilan tadi dengan menekan mana-mana butang kemudian lepaskannya dengan cepat.
Menunggu panggilan	Tekan dan lepaskan butang — dengan cepat untuk menjawab panggilan yang baru masuk dan menghentikan seberitar panggilan semasa. Tekan dan lepaskan butang — dengan cepat untuk menamatkan panggilan semasa dan bertukar kepada panggilan yang dihentikan sebentar.

Petunjuk lampu Lampu petunjuk laua Vizor SUN untuk panggilan, bisu, sambungan bluetooth, dan kuasa dengan simbol khas.

Kuasa hidup tetapi tiada sambungan Bluetooth	Simbol Bluetooth berkelip sekali dan lampu butang menyala secara serentak
Kuasa mati	Semua lampu tidak menyala
Sambungan aktif	Simbol Bluetooth menyala berterusan
Mod pemasangan	Simbol Bluetooth berkelip-kelip
Pengecasan bateri	Simbol bateri menyala berterusan
Pengecasan bateri selesai	Simbol bateri padam

Igua Vizor SUN PHF-603 - Manos libres portátil Bluetooth Guía rápida - Ver la guía completa del usuario en www.iqua.com

Contenido del embalaje El embalaje de venta contiene los elementos siguientes a. Iqua Vizor SUN

b. Clip de parasol c. Cargador para coched. Guía rápida

e. Placa de salpicadero

Descripción del producto El Igua Vizor SUN comprende las piezas siguientes Encendido / apagado 1.**U**Botón de encendido

2. Altavoz
3. Luces indicadoras
4.—Volumen 5.—Volumen +

6. Conector del cargador

 Botón de llamada Botón de finalizar llamada 9. Micrófono 10. Botón de silenciar/marcación por voz

11. Placa solai

Funciones de llamada Antes de comenzar a usar el Iqua Vizor SUN, debe usar el cargador para coche para cargar la batería y emparejar el Iqua Vizor SUN con un dispositivo compatible. Para la información más actualizada de compatibilidad, visite www iqua.com.

Funcionamiento	Instrucciones
Encendido	Cuando el Iqua Vizor SUN esté apagado, presione el botón ( hasta que todas las luces se enciendan y escuche un sonido
Apagado	Cuando el Iqua Vizor SUN esté encendido, presione el botón hasta que todas las luces se apaguen y escuche un sonido.
Bloqueo de teclas	Sólo puede acceder a las funciones siguientes cuando las luces de los botones estén encendidas. Puede activar las luces de los botones pulsando cualquier botón.
Modo emparejado	Cuando el Iqua Vizor SUN esté apagado, presione y mantenga el botón db hasta que escuche un sonido y la luz comience a parpadear. Siga las instrucciones de la guía del usuario del teléfono móvil. La clave es 0000. El nombre de dispositivo mostrado en la pantalla del teléfono es "Iqua Viz SUN".
Realizar llamadas	Realice una llamada desde su teléfono móvil del modo habitual, llamada se conectará directamente con su Iqua Vizor SUN.
Responder llamada	Pulse el botón
Finalizar Ilamada y rechazar Ilamada	Pulse el botón 🚗 .
Remarcar el último número marcado	Pulse el botón
Marcación por voz (según teléfono)	Pulse el botón 🙌 y espere al tono. Diga la etiqueta de voz.
Silenciar una llamada activa	Pulse el botón 🍨 para silenciar una llamada en marcha. Puede devolver el volumen a la llamada pulsando brevemente cualquier botón.
Llamada en espera	Pulse el botón para responder la nueva llamada entrant y poner en espera la llamada actual. Pulse el botón para finalizar la llamada actual y cambiar a la llamada en espera.

Indicación luminosa

a Vizor SUN para llamar, silenciar, conexión bluetooth, y os dedicados.
El símbolo de Bluetooth parpadea una vez y las luces de los botones se encienden simultáneamente
Todas las luces se apagan
Símbolo de Bluetooth encendido continuamente
El símbolo de Bluetooth parpadea
El símbolo de batería se enciende continuamente
El símbolo de batería se apaga

Iqua Vizor SUN PHF-603 – 便携式蓝牙 Handsfree 快速指南 –完整的用户手册请登陆www.iqua.com.

销售包内客 销售包包括下列各项: a. lqua Vizor SUN b. 遮阳板充电 c. 车载充电器 d. 快速指南 e. 固定托片

产品概述 Iqua Vizor SUN包含以下各项: 1. **山**电源按钮 开机/关机

2. 喇叭 3. 指示灯 减小音量 9. 麦克风 9. 麦克风 10. 受静音/声音调节按钮 11. 太阳能电池板 12. 11.3 6

通话功能 开始使用Iqua Vizor SUN 之前,应该用车载充电器给电池充电和用兼容设备给 Igua Vizor SUN配对, 有关最新的兼容性信息请访问: www.igua.com

操作	指示说明
开机	当Iqua Vizor SUN 处于关机状态时,长按 <b>也</b> 按钮直到所有灯亮起和听到提示音。
关机	当Iqua Vizor SUN 处于开机状态时,长按 <b>也</b> 按钮直到所有灯熄灭和听到提示音。
锁定键	仅仅当按钮灯亮起时,能使用此功能。通过按任何 按钮能起动按钮灯。
配对模式	当Iqua Vizor SUN处于关机状态时,按住 <b>也</b> 按钮直到听到提示音和 <b>创</b> 对开始闪烁。按照移动电话的使用手册说明。通行代码是0000、显示在电话屏幕上的设备名称是"Iqua Vizor SUN"。
打电话	在正常状态,用移动电话打电话,拨打的电话会自 动连接到你的Iqua Vizor SUN。
接听电话	短按 一 按钮。
结束通话和拒绝来电	短按 一 按钮。
重拨上次拨过的号码	短按 一 按钮。
语音拨号(决取于电话)	短按 辩按钮,等待提示音。说出语音标签。
静音当前通话	短按 \$*按钮使正在进行的通话静音。短按任何按钮 使电话非静音。
呼叫等待	短按 一 按钮应答新接入的来电和保留正进行的通话。短按 一 按钮结束当前通话和切换到被保留的电话。

Igua Vizor SUN 的指示灯代表打电话,静音,蓝牙连接和电源所有的符号。 开机但无蓝牙连接 蓝牙指示闪烁一次,按钮灯同时亮起。

关机	所有灯熄灭。
蓝牙接通	蓝牙指示持续亮起。
配对模式	蓝牙指示闪烁。
电池充电	电池指示持续亮起。
电池完成充电	电池指示熄灭。